



Petromax



px-18650-bat
3.6 V • 3450 mAh • 12.42 Wh

DE	Original-Gebrauchsanleitung für Sekundärsystem (wiederaufladbar) Li-ion 18650	NL	Vertaling van de gebruiksaanwijzing Sekundært system (oppladbart) Li-ion 18650
EN	Translation of the user manual Secondary system (rechargeable) Li-ion 18650	SV	Översättning av bruksanvisningen Sekundært system (uppladdningsbart) Li-ion 18650
FR	Traduction du mode d'emploi Système secondaire (rechargeable) Li-ion 18650	NO	Oversettelse av bruksanvisningen Toissijainen järjestelmä (ladattava) Li-ion 18650
IT	Traduzione delle istruzioni Secundair systeem (oplaadbaar) Li-ion 18650	FI	Käyttöohjeiden käännös Sistema secundario (ricaricabile) Li-ion 18650
ES	Traducción del manual de uso Sistema secundario (recargable) Li-ion 18650	PL	Tłumaczenie instrukcji obsługi System wtórny (akumulator) Li-ion 18650
DA	Oversættelse af brugsanvisningen Sekundært system (genopladeligt) Li-ion 18650	CS	Překlad návodu k použití Sekundární systém (dobíjecí) Li-ion 18650

**Technische Daten | Technical data | Données techniques | Tekniske data
| Tekniset tiedot | Dati tecnici | Technische gegevens | Tekniske data
| Dane techniczne | Tekniska data | Datos técnicos | Technické údaje**



px-18650-bat



6.5 x 1.8 x 1.8 cm · 2.5 x 0.7 x 0.7 in



48 g · 0.10 lb



3,6V / 3450mAh / 12,42Wh



max. 45°C · max. 113°F



px-lm500-black



DE 4 x Rundzelle 18650 Lithium-Ionen-Akku (nicht geschützt)
EN 4 x Lithium Ion Cylindrical Battery 18650 (unprotected)
FR 4 x Batterie cylindrique au lithium-ion 18650 (non protégée)
IT 4 x Batteria cilindrica agli ioni di litio 18650 (non protetta)
ES 4 x Batería cilíndrica de iones de litio 18650 (sin protección)
DA 4 x Lithium-ion-cylindrisk batteri 18650 (ubeskyttet)
NL 4 x Lithium-ion cilindriscie batterij 18650 (onbeschermd)
SV 4 x Litiumjoncylindriskt batteri 18650 (oskyddat)
NO 4 x Litiumion-sylindrisk batteri 18650 (ubeskyttet)
FI 4 x Litiumioni-sylinteriparisto 18650 (suojaamaton)
PL 4 x Ogniwo cylindryczne 18650 (niechronione)
CS 4 x Lithium-iontová válcová baterie 18650 (nechráněná)

1. Informationen zu dieser Anleitung

Lese die Gebrauchsanleitung vollständig durch, bevor du das Petromax Produkt verwendest. Die Gebrauchsanleitung bildet die Grundlage für den sicherheitsgerechten Umgang mit dem Sekundärsystem (wiederaufladbar) Li-ion 18650. Unsachgemäße Verwendung kann zu Personen- und Sachschäden führen. Die Gebrauchsanleitung muss grundsätzlich bei Weiterverkauf mitgegeben werden! Bewahre daher alle Unterlagen für den späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

2. Bestimmungsgemäße Verwendung und Fehlverwendung

Die wiederaufladbare Lithium-Ionen-Rundzelle des Typs 18650 ohne integrierten Schutz ist ausschließlich für den Einsatz in Geräten vorgesehen, die über eine geeignete Schutz- und Überwachungselektronik verfügen. Sie dient als Ersatzakku für die Petromax LM500-Lampe (px-lm500-black), deren Elektronik über die notwendigen Sicherheitsfunktionen (z. B. Schutz gegen Überladung, Tiefentladung und Kurzschluss) verfügt. Vermeide eine unsachgemäße Verwendung, wie Kurzschluss, mechanische Beschädigung, Überladung oder Tiefentladung.



WARNUNG! Verletzungs- und Sachbeschädigungsgefahr!

Der Akku darf nicht in Geräten verwendet werden, die über keine Schutzmechanismen verfügen oder für geschützte Zellen (protected) ausgelegt sind.

3. Zu deiner Sicherheit



WARNUNG! Brand- und Explosionsgefahr!

Die Batterien können explodieren oder Verbrennungen verursachen, wenn sie zerlegt, zerquetscht oder Feuer oder hohen Temperaturen ausgesetzt werden. Nicht kurzschließen oder mit falscher Polarität einbauen. An einem kühlen, trockenen, gut belüfteten Ort lagern. Von Hitze fernhalten und lange Sonneneinstrahlung vermeiden.



Polaritäten (+/-) beachten!





Nicht ins Feuer werfen, kurzschließen oder beschädigen!



Nicht mit metallischen Gegenständen transportieren oder lagern!



Keine unterschiedlichen Batterien oder Batterien mit unterschiedlichen Ladestand (State of Charge) verwenden!

	Nicht öffnen!
	Außer der Reichweite von Kindern halten!

- **Nur für Geräte mit eingebautem Zellschutz!** Diese Akkus haben keine integrierte Schutzschaltung und dürfen ausschließlich in Geräten verwendet werden, die einen eigenen Zellschutz besitzen (z.B. die LM500 LED-Laterne).
- Beachte stets die Sicherheitshinweise des Geräteherstellers! Die Verwendung ohne geeigneten Schutz kann zu Geräteschäden oder Verletzungen führen.
- **ACHTUNG!** Kinder und Tiere fernhalten!
- **Zu verwendendes Feuerlöschmittel:** Große Mengen kaltes Wasser sind ein wirksames Löschmittel für Lithiumbatterien. Verwende kein warmes oder heißes Wasser. Verwende kein Halon-Löschmittel. Trockenes Pulver, Sand, Erde kann als Löschmittel verwendet werden.

4. Entsorgungshinweise



Ausgediente Batterien können nicht als gewöhnlicher Abfall behandelt werden. Recyclele oder entsorge ausschließlich leere Batterien in Übereinstimmung mit den staatlichen und örtlichen Vorschriften.

Bei Fragen und Problemen unterstützen wir dich gern. Unseren Kundendienst erreichst du per E-Mail unter: service@petromax.de.

DE
EN
FR
IT
ES
DA
NL
SV
NO
FI
PL
CS

1. Information about these instructions

Read the instructions for use thoroughly before using the Petromax product. The instructions for use form the basis for the safe handling of the rechargeable lithium-ion cylindrical battery 18650 (unprotected). Improper use can result in personal injury and damage to property. The instructions for use must always be included when the product is resold! Therefore, keep all documents for later use or for subsequent owners.

2. Intended use and misuse

The rechargeable lithium-ion cylindrical battery type 18650 without integrated protection is intended exclusively for use in devices that have suitable protective and monitoring electronics. It serves as a replacement battery for the Petromax LM500 lamp (px-lm500-black), whose electronics have the necessary safety features (e.g. protection against overcharging, deep discharge and short circuit). Avoid improper use, such as short circuit, mechanical damage, overcharging or deep discharge.



WARNING! Risk of injury and damage to property!

The battery must not be used in devices that do not have protective mechanisms or are not designed for protected cells.

3. For your safety



WARNING! Fire and explosion hazard!

The batteries may explode or cause burns if they are disassembled, crushed or exposed to fire or high temperatures.

Do not short-circuit or install with incorrect polarity. Store in a cool, dry, well-ventilated place. Keep away from heat and avoid prolonged exposure to sunlight.



Observe polarities (+/-)!





Do not throw into fire, short-circuit or damage!



Do not transport or store with metallic objects!



Do not use different batteries or batteries with different states of charge!

	Do not open!
	Keep out of reach of children!

- **Only for devices with built-in cell protection!** These batteries do not have an integrated protection circuit and may only be used in devices that have their own cell protection (e.g. the LM500 LED lantern).
- Always follow the safety instructions of the device manufacturer! Use without suitable protection can result in damage to the device or injury.
- **CAUTION!** Keep children and animals away!
- **Fire extinguishing agent to be used:** Large quantities of cold water are an effective extinguishing agent for lithium batteries. Do not use warm or hot water. Do not use halon extinguishing agents. Dry powder, sand or earth can be used as extinguishing agents.

4. Disposal instructions



Used batteries cannot be treated as normal waste.
 Only recycle or dispose of empty batteries in accordance with national and local regulations.

We are happy to help with any questions or problems. You can contact our customer service team by email at: service@petromax.de.

1. Informations relatives à ces instructions

Veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation avant d'utiliser le produit Petromax. Les instructions d'utilisation constituent la base pour une manipulation sûre de la batterie cylindrique rechargeable au lithium-ion 18650 (non protégée). Une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures corporelles et des dommages matériels. Les instructions d'utilisation doivent toujours être jointes au produit lors de sa revente. Veuillez donc conserver tous les documents pour une utilisation ultérieure ou pour les propriétaires suivants.

2. Utilisation conforme et non conforme

La batterie cylindrique rechargeable au lithium-ion de type 18650 sans protection intégrée est exclusivement destinée à être utilisée dans des appareils équipés d'un système électronique de protection et de surveillance approprié. Elle sert de batterie de remplacement pour la lampe Petromax LM500 (px-lm500-black), dont le système électronique dispose des dispositifs de sécurité nécessaires (par exemple, protection contre la surcharge, la décharge profonde et les courts-circuits). Évitez toute utilisation inappropriée, telle que court-circuit, dommages mécaniques, surcharge ou décharge profonde.



AVERTISSEMENT ! Risque de blessures et de dommages matériels !

La batterie ne doit pas être utilisée dans des appareils qui ne disposent pas de mécanismes de protection ou qui ne sont pas conçus pour des cellules protégées.

3. Pour votre sécurité



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie et d'explosion !

Les batteries peuvent exploser ou provoquer des brûlures si elles sont démontées, écrasées ou exposées au feu ou à des températures élevées.

Ne pas court-circuiter ni installer avec une polarité incorrecte. Conserver dans un endroit frais, sec et bien ventilé. Tenir à l'écart de la chaleur et éviter toute exposition prolongée au soleil.






Respecter les polarités (+/-) !



Ne pas jeter au feu, ne pas court-circuiter ni endommager !



Ne pas transporter ni stocker avec des objets métalliques.

	Ne pas utiliser des piles différentes ou des piles avec des états de charge différents.
	Ne pas ouvrir.
	Tenir hors de portée des enfants.

- **Uniquement pour les appareils avec protection intégrée des cellules.** Ces piles ne disposent pas d'un circuit de protection intégré et ne peuvent être utilisées que dans des appareils disposant de leur propre protection des cellules (par exemple, la lanterne LED LM500).
- Respectez toujours les consignes de sécurité du fabricant de l'appareil. Une utilisation sans protection appropriée peut entraîner des dommages matériels ou corporels.
- **ATTENTION!** Tenez les enfants et les animaux à distance.
- **Agent extincteur à utiliser :** de grandes quantités d'eau froide sont un agent extincteur efficace pour les piles au lithium. N'utilisez pas d'eau tiède ou chaude. N'utilisez pas d'agents extincteurs à base de halon. La poudre sèche, le sable ou la terre peuvent être utilisés comme agents extincteurs.

4. Instructions d'élimination



Les piles usagées ne peuvent pas être traitées comme des déchets normaux. Recyclez ou éliminez les piles vides conformément aux réglementations nationales et locales.

Nous sommes à votre disposition pour toute question ou tout problème. Vous pouvez contacter notre service clientèle par e-mail à l'adresse suivante : service@petromax.de.

1. Informazioni relative alle presenti istruzioni

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto Petromax. Le istruzioni per l'uso costituiscono la base per la manipolazione sicura della batteria ricaricabile agli ioni di litio cilindrica 18650 (non protetta). Un uso improprio può causare lesioni personali e danni alla proprietà. Le istruzioni per l'uso devono sempre essere allegate al prodotto in caso di rivendita. Conservare quindi tutti i documenti per un uso futuro o per i successivi proprietari.

2. Uso previsto e uso improprio

La batteria cilindrica ricaricabile agli ioni di litio tipo 18650 senza protezione integrata è destinata esclusivamente all'uso in dispositivi dotati di un'elettronica di protezione e monitoraggio adeguata. Serve come batteria di ricambio per la lampada Petromax LM500 (px-lm500-black), la cui elettronica è dotata delle necessarie caratteristiche di sicurezza (ad es. protezione contro il sovraccarico, la scarica profonda e il cortocircuito). Evitare un uso improprio, come cortocircuiti, danni meccanici, sovraccarico o scarica profonda.



ATTENZIONE! Pericolo di lesioni e danni materiali!

La batteria non deve essere utilizzata in dispositivi che non dispongono di meccanismi di protezione o che non sono progettati per celle protette.

3. Per la vostra sicurezza



ATTENZIONE! Pericolo di incendio ed esplosione!

Le batterie possono esplodere o causare ustioni se vengono smontate, schiacciate o esposte al fuoco o a temperature elevate.

Non cortocircuitare o installare con polarità errata. Conservare in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato. Tenere lontano da fonti di calore ed evitare l'esposizione prolungata alla luce solare.



Rispettare le polarità (+/-)!





Non gettare nel fuoco, non cortocircuitare o danneggiare!



Non trasportare né conservare con oggetti metallici.



Non utilizzare batterie diverse o batterie con stati di carica diversi.

	Non aprire.
	Tenere fuori dalla portata dei bambini.

- **Solo per dispositivi con protezione delle celle integrata.** Queste batterie non dispongono di un circuito di protezione integrato e possono essere utilizzate solo in dispositivi dotati di protezione delle celle propria (ad es. la lanterna a LED LM500).
- Seguire sempre le istruzioni di sicurezza del produttore del dispositivo. L'uso senza una protezione adeguata può causare danni al dispositivo o lesioni personali.
- **ATTENZIONE!** Tenere lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
- **Agente estinguente da utilizzare:** grandi quantità di acqua fredda sono un agente estinguente efficace per le batterie al litio. Non utilizzare acqua calda o bollente. Non utilizzare agenti estinguenti al halon. Come agenti estinguenti è possibile utilizzare polvere secca, sabbia o terra.

4. Istruzioni per lo smaltimento



Le batterie usate non possono essere smaltite come rifiuti normali.
Riciclare o smaltire le batterie scariche solo in conformità con le normative nazionali e locali.

Siamo a disposizione per qualsiasi domanda o problema. È possibile contattare il nostro servizio clienti via e-mail all'indirizzo: service@petromax.de.

DE

EN

FR

IT

ES

DA

NL

SV

NO

FI

PL

CS

1. Información sobre estas instrucciones

Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el producto Petromax. Las instrucciones de uso constituyen la base para el manejo seguro de la batería recargable de iones de litio cilíndrica 18650 (sin protección). El uso incorrecto puede provocar lesiones personales y daños materiales. Las instrucciones de uso deben incluirse siempre cuando se revenda el producto. Por lo tanto, conserve todos los documentos para su uso posterior o para los propietarios posteriores.

2. Uso previsto y uso indebido

La batería cilíndrica recargable de iones de litio tipo 18650 sin protección integrada está destinada exclusivamente al uso en dispositivos que dispongan de un sistema electrónico de protección y control adecuado. Sirve como batería de repuesto para la lámpara Petromax LM500 (px-1m500-black), cuyo sistema electrónico cuenta con las características de seguridad necesarias (por ejemplo, protección contra sobrecarga, descarga profunda y cortocircuito). Evite el uso indebido, como cortocircuitos, daños mecánicos, sobrecargas o descargas profundas.



¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones y daños materiales!

La batería no debe utilizarse en dispositivos que no dispongan de mecanismos de protección o que no estén diseñados para pilas protegidas.

3. Por su seguridad



¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de incendio y explosión!

Las baterías pueden explotar o provocar quemaduras si se desmontan, se aplastan o se exponen al fuego o a altas temperaturas.

No las cortocircuite ni las instale con la polaridad incorrecta. Guárdelas en un lugar fresco, seco y bien ventilado. Manténgalas alejadas del calor y evite la exposición prolongada a la luz solar.



¡Respete las polaridades (+/-)!





¡No las tire al fuego, no las cortocircuite ni las dañe!



No las transporte ni las guarde con objetos metálicos.



No utilice baterías diferentes ni baterías con diferentes estados de carga.

	No las abra.
	Manténgalas fuera del alcance de los niños.

- **Solo para dispositivos con protección de celda integrada.** Estas baterías no tienen un circuito de protección integrado y solo pueden utilizarse en dispositivos que tengan su propia protección de celda (por ejemplo, la linterna LED LM500).
- Siga siempre las instrucciones de seguridad del fabricante del dispositivo. El uso sin la protección adecuada puede provocar daños en el dispositivo o lesiones.
- ¡PRECAUCIÓN! Mantenga alejados a los niños y los animales.
- **Agente extintor que debe utilizarse:** grandes cantidades de agua fría son un agente extintor eficaz para las baterías de litio. No utilice agua tibia o caliente. No utilice agentes extintores halógenos. Se puede utilizar polvo seco, arena o tierra como agentes extintores.

4. Instrucciones de eliminación



Las baterías usadas no pueden tratarse como residuos normales.
Recicle o elimine las baterías vacías de acuerdo con las normativas nacionales y locales.

Estaremos encantados de ayudarle con cualquier pregunta o problema. Puede ponerse en contacto con nuestro equipo de atención al cliente por correo electrónico en: service@petromax.de.






1. Oplysninger om denne vejledning



Læs brugsanvisningen grundigt, inden du tager Petromax-produktet i brug. Brugsanvisningen danner grundlag for sikker håndtering af det genopladelige cylindriske lithium-ion-batteri 18650 (ubeskyttet). Forkert brug kan medføre personskade og materielle skader. Brugsanvisningen skal altid medfølge, når produktet videresælges! Opbevar derfor alle dokumenter til senere brug eller til efterfølgende ejere.

2. Tilsigtet brug og forkert brug

Det genopladelige cylindriske lithium-ion-batteri type 18650 uden integreret beskyttelse er udelukkende beregnet til brug i apparater, der har passende beskyttelses- og overvågningselektronik. Det fungerer som et erstatningsbatteri til Petromax LM500-lampen (px-lm500-black), hvis elektronik har de nødvendige sikkerhedsfunktioner (f.eks. beskyttelse mod overopladning, dyb afladning og kortslutning). Undgå forkert brug, såsom kortslutning, mekanisk beskadigelse, overopladning eller dyb afladning.

3. For din sikkerhed

	<p>ADVARSEL! Risiko for personskade og materielle skader! Batteriet må ikke bruges i apparater, der ikke har beskyttelsesmekanismer eller ikke er konstrueret til beskyttede celler.</p>
	<p>Overhold polariteterne (+/-)!</p>
	<p>Må ikke kastes i ild, kortsluttes eller beskadiges!</p>
	<p>Må ikke transporteres eller opbevares sammen med metalgenstande!</p>
	<p>Brug ikke forskellige batterier eller batterier med forskellig opladning!</p>

	Må ikke åbnes!
	Opbevares utilgængeligt for børn!

- **Kun til enheder med indbygget cellebeskyttelse!** Disse batterier har ikke et integreret beskyttelses-kredsløb og må kun bruges i enheder, der har deres egen cellebeskyttelse (f.eks. LM500 LED-lanterne).
- Følg altid sikkerhedsinstruktionerne fra enhedens producent! Brug uden passende beskyttelse kan medføre beskadigelse af enheden eller personskade.
- **FORSIGTIG!** Hold børn og dyr væk!
- **Brandbekæmpelsesmiddel, der skal anvendes:** Store mængder koldt vand er et effektivt slukningsmiddel til lithiumbatterier. Brug ikke varmt eller varmt vand. Brug ikke halon-slukningsmidler. Tørt pulver, sand eller jord kan bruges som slukningsmidler.

4. Bortskaffelsesinstruktioner



Brugte batterier må ikke behandles som almindeligt affald.

Genanvend eller bortskaf kun tomme batterier i overensstemmelse med nationale og lokale regler.

Vi hjælper gerne med spørgsmål eller problemer. Du kan kontakte vores kundeservice via e-mail på: service@petromax.de.

DE

EN

FR

IT

ES

DA

NL

SV

NO

FI

PL

CS

1. Informatie over deze instructies

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het Petromax-product in gebruik neemt. De gebruiksaanwijzing vormt de basis voor een veilig gebruik van de oplaadbare lithium-ion cilindrische batterij 18650 (onbeschermd). Onjuist gebruik kan leiden tot persoonlijk letsel en schade aan eigendommen. De gebruiksaanwijzing moet altijd bij het product worden geleverd wanneer het wordt doorverkocht. Bewaar daarom alle documenten voor later gebruik of voor volgende eigenaren.

2. Beoogd gebruik en verkeerd gebruik

De oplaadbare cilindrische lithium-ionbatterij type 18650 zonder geïntegreerde beveiliging is uitsluitend bedoeld voor gebruik in apparaten die zijn voorzien van geschikte beveiligings- en controle-elektronica. Deze batterij dient als vervangingsbatterij voor de Petromax LM500-lamp (px-lm500-black), waarvan de elektronica is voorzien van de nodige veiligheidsvoorzieningen (bijv. bescherming tegen overladen, diepontlading en kortsluiting). Vermijd oneigenlijk gebruik, zoals kortsluiting, mechanische beschadiging, overladen of diepontlading.



WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel en schade aan eigendommen!

De batterij mag niet worden gebruikt in apparaten die niet zijn voorzien van beveiligingsmechanismen of niet zijn ontworpen voor beveiligde cellen.

3. Voor uw veiligheid



WAARSCHUWING! Brand- en explosiegevaar!

De batterijen kunnen ontploffen of brandwonden veroorzaken als ze worden gedemonteerd, verpletterd of blootgesteld aan vuur of hoge temperaturen. Niet kortsluiten of met verkeerde polariteit installeren. Bewaar op een koele, droge en goed geventileerde plaats. Houd uit de buurt van warmte en vermijd langdurige blootstelling aan zonlicht.



Let op de polariteit (+/-)!





Niet in vuur gooien, kortsluiten of beschadigen!



Niet vervoeren of opslaan met metalen voorwerpen!



Gebruik geen verschillende batterijen of batterijen met verschillende laadstanden!

	Niet openen!
	Buiten bereik van kinderen houden!

- **Alleen voor apparaten met ingebouwde celbeveiliging!** Deze batterijen hebben geen geïntegreerd beveiligingscircuit en mogen alleen worden gebruikt in apparaten die over een eigen celbeveiliging beschikken (bijv. de LM500 LED-lantaarn).
- Volg altijd de veiligheidsinstructies van de fabrikant van het apparaat. Gebruik zonder geschikte bescherming kan leiden tot schade aan het apparaat of letsel.
- **LET OP!** Houd kinderen en dieren uit de buurt.
- **Te gebruiken blusmiddel:** Grote hoeveelheden koud water zijn een effectief blusmiddel voor lithiumbatterijen. Gebruik geen warm of heet water. Gebruik geen halonblusmiddelen. Droog poeder, zand of aarde kunnen als blusmiddelen worden gebruikt.

4. Instructies voor afvalverwerking



Gebruikte batterijen mogen niet als normaal afval worden behandeld. Recycle of voer lege batterijen alleen af in overeenstemming met de nationale en lokale voorschriften.

Wij helpen u graag bij vragen of problemen. U kunt contact opnemen met onze klantenservice via e-mail: service@petromax.de.

DE

EN

FR

IT

ES

DA

NL

SV

NO

FI

PL

CS

1. Information om dessa anvisningarg

Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder Petromax-produkten. Bruksanvisningen utgör grunden för säker hantering av det uppladdningsbara cylindriska litiumjonbatteriet 18650 (oskyddat). Felaktig användning kan leda till personskador och skador på egendom. Bruksanvisningen måste alltid medfölja produkten vid vidareförsäljning! Förvara därför alla dokument för senare användning eller för efterföljande ägare.

2. Avsedd användning och felaktig användning

Det uppladdningsbara cylindriska litiumjonbatteriet av typ 18650 utan inbyggt skydd är endast avsett för användning i apparater som har lämplig skydds- och övervakningselektronik. Det fungerar som ett ersättningsbatteri för Petromax LM500-lampan (px-lm500-black), vars elektronik har nödvändiga säkerhetsfunktioner (t.ex. skydd mot överladdning, djupurladdning och kortslutning). Undvik felaktig användning, såsom kortslutning, mekanisk skada, överladdning eller djupurladdning.



WARNING! Risk för personskada och egendomsskada!

Batteriet får inte användas i apparater som saknar skyddsmekanismer eller som inte är konstruerade för skyddade celler.

3. För din säkerhet



WARNING! Brand- och explosionsfara!

Batterierna kan explodera eller orsaka brännskador om de demonteras, krossas eller utsätts för eld eller höga temperaturer.

Kortslut inte och installera inte med fel polaritet. Förvara på en sval, torr och väl ventilerad plats. Håll borta från värme och undvik långvarig exponering för solljus.



Observera polariteterna (+/-)!





Kasta inte i eld, kortslut eller skada!



Transportera eller förvara inte tillsammans med metallföremål!



Använd inte olika batterier eller batterier med olika laddningsnivåer!

	Öppna intel
	Förvaras oåtkomligt för barn!

- **Endast för enheter med inbyggt cellskydd!** Dessa batterier har ingen integrerad skyddskrets och får endast användas i enheter som har eget cellskydd (t.ex. LED-lyktan LM500).
- Följ alltid säkerhetsanvisningarna från enhetens tillverkare! Användning utan lämpligt skydd kan leda till skador på enheten eller personsador.
- **WARNING!** Håll barn och djur borta!
- **Brandbekämpningsmedel som ska användas:** Stora mängder kallt vatten är ett effektivt släckmedel för litiumbatterier. Använd inte varmt eller hett vatten. Använd inte halonbaserade släckmedel. Torrt pulver, sand eller jord kan användas som släckmedel.

4. Avfallshantering



Använda batterier får inte behandlas som vanligt avfall.

Återvinn eller kassera tomma batterier i enlighet med nationella och lokala bestämmelser.

Vi hjälper gärna till om du har frågor eller problem. Du kan kontakta vår kundtjänst via e-post på: service@petromax.de.

DE

EN

FR

IT

ES

DA

NL

SV

NO

FI

PL

CS

1. Informasjon om disse instruksjonene

Les bruksanvisningen nøye før du bruker Petromax-produktet. Bruksanvisningen danner grunnlaget for sikker håndtering av det oppladbare litiumion-sylindriske batteriet 18650 (ubeskyttet). Feil bruk kan føre til personskade og materielle skader. Bruksanvisningen må alltid følge med når produktet videreselges! Oppbevar derfor alle dokumenter for senere bruk eller for etterfølgende eiere.

2. Tiltentk bruk og feil bruk

Det oppladbare litiumion-sylindriske batteriet type 18650 uten integrert beskyttelse er utelukkende beregnet for bruk i enheter som har egnet beskyttelses- og overvåkingselektronikk. Det fungerer som erstatningsbatteri for Petromax LM500-lampen (px-lm500-black), hvis elektronikk har de nødvendige sikkerhetsfunksjonene (f.eks. beskyttelse mot overlading, dyp utlading og kortslutning). Unngå feil bruk, som kortslutning, mekanisk skade, overlading eller dyp utlading.



ADVARSEL! Fare for personskade og skade på eiendom!

Batteriet må ikke brukes i enheter som ikke har beskyttelsesmekanismer eller ikke er konstruert for beskyttede celler.

3. For din sikkerhet



ADVARSEL! Fare for brann og eksplosjon!

Batteriene kan eksplodere eller forårsake brannskader hvis de demonteres, knuses eller utsettes for ild eller høye temperaturer.

Ikke kortslut eller installer med feil polaritet. Oppbevar på et kjølig, tørt og godt ventilert sted. Holdes vekk fra varme og unngå langvarig eksponering for sollys.



Følg polariteten (+/-)!



Ikke kast i ild, kortslut eller skad!



Ikke transporter eller oppbevar sammen med metallgjenstander!



Ikke bruk forskjellige batterier eller batterier med ulik ladestatus!



Ikke åpne!



Oppbevares utilgjengelig for barn!

- **Kun for enheter med innebygd cellebeskyttelse!** Disse batteriene har ikke en integrert beskyttelsesrets og må kun brukes i enheter som har egen cellebeskyttelse (f.eks. LM500 LED-lanternen).
- Følg alltid sikkerhetsinstruksjonene fra produsenten av enheten! Bruk uten egnet beskyttelse kan føre til skade på enheten eller personskaade.
- **FORSIKTIG!** Hold barn og dyr unna!
- **Brannslukkingsmiddel som skal brukes:** Store mengder kaldt vann er et effektivt slukkemiddel for litiumbatterier. Ikke bruk varmt eller varmt vann. Ikke bruk halonbrannslukkingsmidler. Tørt pulver, sand eller jord kan brukes som slukkemidler.

4. Avhendingsinstruksjoner



Brukte batterier kan ikke behandles som vanlig avfall.

Tomme batterier skal kun resirkuleres eller kastes i henhold til nasjonale og lokale forskrifter.

Vi hjelper deg gjerne med spørsmål eller problemer. Du kan kontakte vår kundeservice via e-post på: service@petromax.de.

DE

EN

FR

IT

ES

DA

NL

SV

NO

FI

PL

CS

1. Tietoja näistä ohjeista

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen Petromax-tuotteen käyttöä. Käyttöohjeet muodostavat perustan ladattavan litiumioniakun 18650 (suojaamaton) turvalliselle käsittelylle. Virheellinen käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja ja omaisuusvahinkoja. Käyttöohjeet on aina liitettävä tuotteeseen, kun se myydään edelleen! Säilytä siksi kaikki asiakirjat myöhempää käyttöä tai seuraavia omistajia varten.

2. Käyttötarkoitus ja väärinkäyttö

Ladattava litiumioniakku, tyyppi 18650, ilman integroitua suojausta, on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan laitteissa, joissa on sopiva suoja- ja valvontaelektronikka. Se toimii vara-akuna Petromax LM500 -lampulle (px-lm500-black), jonka elektroniikassa on tarvittavat turvaominaisuudet (esim. ylikuormitussuoja, syväpurkautumissuoja ja oikosulkusuoja). Vältä väärinkäyttöä, kuten oikosulkua, mekaanisia vaurioita, ylikuormitusta tai syväpurkautumista.



VAROITUS! Loukkaantumis- ja omaisuusvaurioiden vaara!

Akkua ei saa käyttää laitteissa, joissa ei ole suoja mekanismeja tai jotka eivät ole suunniteltu suojuetuille kennoille.

3. Turvallisuutesi vuoksi



VAROITUS! Palovaara ja räjähdysvaara!

Akut voivat räjähtää tai aiheuttaa palovammoja, jos ne puretaan, murskataan tai altistetaan tulelle tai korkeille lämpötiloille.

Älä oikosulje tai asenna akkuja väärällä napaisuudella. Säilytä viileässä, kuivassa ja hyvin ilmastoidussa paikassa. Pidä poissa lämmön lähteistä ja vältä pitkäaikaista altistumista auringonvalolle.



Huomioi napaisuudet (+/-)!





Älä heitä tuleen, oikosulje tai vahingoita!



Älä kuljeta tai säilytä metalliesineiden kanssa!



Älä käytä erilaisia akkuja tai akkuja, joiden varausaste on erilainen!

	Älä avaa!
	Pidä lasten ulottumattomissa!

- **Vain laitteisiin, joissa on sisäänrakennettu kennojen suojaus!** Näissä akuissa ei ole integroitua suojausjapiiriä, ja niitä saa käyttää vain laitteissa, joissa on oma kennojen suojaus (esim. LM500 LED-lyhty).
- Noudata aina laitteen valmistajan turvallisuusohjeita! Käyttö ilman sopivaa suojausta voi aiheuttaa laitteen vaurioitumisen tai loukkaantumisen.
- **VAROITUS!** Pidä lapset ja eläimet poissa!
- **Käytettävä sammutusaine:** Suuri määrä kylmää vettä on tehokas sammutusaine litiumparistoille. Älä käytä lämmintä tai kuumaa vettä. Älä käytä halon-sammutusaineita. Sammutusaineina voidaan käyttää kuivaa jauhetta, hiekkaa tai maata.

4. Hävittämisohteet



Käytettyjä akkuja ei saa hävittää tavallisena jätteenä.

Tyhjät akut on kierrätettävä tai hävitettävä kansallisten ja paikallisten määräysten mukaisesti.

Autamme mielellämme kaikissa kysymyksissä ja ongelmissa. Voit ottaa yhteyttä asiakaspalveluumme sähköpostitse osoitteeseen: service@petromax.de.

DE

EN

FR

IT

ES

DA

NL

SV

NO

FI

PL

CS

1. Informacje dotyczące niniejszej instrukcji

Przed użyciem produktu Petromax należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi. Instrukcja obsługi stanowi podstawę bezpiecznego obchodzenia się z cylindryczną baterią litowo-jonową 18650 (bez zabezpieczenia). Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować obrażenia ciała i uszkodzenie mienia. Instrukcja obsługi musi zawsze znajdować się w zestawie przy odsprzedaży produktu! W związku z tym należy zachować wszystkie dokumenty do późniejszego wykorzystania lub dla kolejnych właścicieli.

2. Przeznaczenie i niewłaściwe użytkowanie

Akumulator litowo-jonowy cylindryczny typu 18650 bez wbudowanego zabezpieczenia jest przeznaczony wyłącznie do użytku w urządzeniach wyposażonych w odpowiednią elektronikę zabezpieczającą i monitorującą. Służy jako akumulator zamienny do lampy Petromax LM500 (px-lm500-black), której elektronika posiada niezbędne zabezpieczenia (np. zabezpieczenie przed przeładowaniem, głębokim rozładowaniem i zwarcie). Należy unikać niewłaściwego użytkowania, takiego jak zwarcie, uszkodzenie mechaniczne, przeładowanie lub głębokie rozładowanie.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała i uszkodzenia mienia!

Baterii nie wolno używać w urządzeniach, które nie są wyposażone w mechanizmy zabezpieczające lub nie są przeznaczone do stosowania z ogniwami zabezpieczonymi.

3. Dla Państwa bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!

Akumulatory mogą eksplodować lub spowodować oparzenia, jeśli zostaną rozmontowane, zgniecione lub wystawione na działanie ognia lub wysokich temperatur. Nie należy ich zwarować ani instalować z nieprawidłową polaryzacją. Przechowywać w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu. Trzymać z dala od źródeł ciepła i unikać długotrwałego wystawiania na działanie promieni słonecznych.



Należy przestrzegać polaryzacji (+/-)!





Nie wrzucać do ognia, nie zwarzać ani nie uszkadzać!



Nie transportować ani nie przechowywać razem z metalowymi przedmiotami!



Nie używać różnych baterii ani baterii o różnym stanie naładowania!

	Nie otwierać!
	Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci!

- **Tylko do urządzeń z wbudowanym zabezpieczeniem ogniwi!** Baterie te nie posiadają zintegrowanego obwodu zabezpieczającego i mogą być używane wyłącznie w urządzeniach posiadających własne zabezpieczenie ogniwi (np. latarka LED LM500).
- Zawsze przestrzegaj instrukcji bezpieczeństwa producenta urządzenia! Używanie bez odpowiedniej ochrony może spowodować uszkodzenie urządzenia lub obrażenia ciała.
- **UWAGA!** Trzymaj z dala od dzieci i zwierząt!
- **Środki gaśnicze, których należy używać:** Duże ilości zimnej wody są skutecznym środkiem gaśniczym dla baterii litowych. Nie używaj ciepłej ani gorącej wody. Nie używaj środków gaśniczych zawierających halon. Jako środki gaśnicze można stosować suchy proszek, piasek lub ziemię.

4. Instrukcje dotyczące utylizacji



Zużytych baterii nie można traktować jako zwykłych odpadów.

Puste baterie należy poddawać recyklingowi lub utylizacji zgodnie z przepisami krajowymi i lokalnymi.

W razie pytań lub problemów chętnie służymy pomocą. Z naszym zespołem obsługi klienta można skontaktować się pod adresem e-mail: service@petromax.de.

DE

EN

FR

IT

ES

DA

NL

SV

NO

FI

PL

CS

1. Informace o těchto pokynech

Před použitím výrobku Petromax si pečlivě přečtete návod k použití. Návod k použití tvoří základ pro bezpečné zacházení s dobíjecí lithium-iontovou válcovou baterií 18650 (bez ochrany). Nesprávné použití může vést k úrazu osob a poškození majetku. Návod k použití musí být vždy přiložen při dalším prodeji výrobku! Proto uschovejte všechny dokumenty pro pozdější použití nebo pro následné majitele.

2. Určené použití a nesprávné použití

Dobíjecí lithium-iontová válcová baterie typu 18650 bez integrované ochrany je určena výhradně pro použití v zařízeních, která mají vhodnou ochrannou a monitorovací elektroniku. Slouží jako náhradní baterie pro lampu Petromax LM500 (px-1m500-black), jejíž elektronika má nezbytné bezpečnostní prvky (např. ochranu proti přebíjení, hlubokému vybití a zkratu). Zamezte nesprávnému použití, jako je zkrat, mechanické poškození, přebíjení nebo hluboké vybití.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění a poškození majetku!

Baterie nesmí být používána v zařízeních, která nemají ochranné mechanismy nebo nejsou určena pro chráněné články.

3. Pro vaši bezpečnost



VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru a výbuchu!

Baterie mohou explodovat nebo způsobit popáleniny, pokud jsou rozebrány, rozdrceny nebo vystaveny ohni nebo vysokým teplotám.

Nesmí být zkratovány ani instalovány s nesprávnou polaritou. Skladujte na chladném, suchém a dobře větraném místě. Chraňte před teplem a dlouhodobým vystavením slunečnímu záření.



Dodržujte polaritu (+/-)!





Nevhazujte do ohně, nezkratujte ani nepoškozujte!



Nepřeppravujte ani neskladujte společně s kovovými předměty!



Nepoužívejte různé baterie nebo baterie s různým stavem nabití!

	Neotvírejte!
	Uchovávejte mimo dosah dětí!

- **Pouze pro zařízení s integrovanou ochranou článků!** Tyto baterie nemají integrovaný ochranný obvod a smí být používány pouze v zařízeních, která mají vlastní ochranu článků (např. LED svítidla LM500).
- Vždy dodržujte bezpečnostní pokyny výrobce zařízení! Použití bez vhodné ochrany může vést k poškození zařízení nebo zranění.
- **POZOR!** Uchovávejte mimo dosah dětí a zvířat!
- **Hasicí prostředek:** Velké množství studené vody je účinným hasicím prostředkem pro lithiové baterie. Nepoužívejte teplou ani horkou vodu. Nepoužívejte halonové hasicí prostředky. Jako hasicí prostředek lze použít suchý prášek, písek nebo zeminu.

4. Pokyny k likvidaci



Použité baterie nelze likvidovat jako běžný odpad.

Prázdné baterie recyklujte nebo likvidujte v souladu s národními a místními předpisy.

V případě jakýchkoli dotazů nebo problémů vám rádi pomůžeme. Náš tým zákaznického servisu můžete kontaktovat e-mailem na adrese: service@petromax.de.

DE

EN

FR

IT

ES

DA

NL

SV

NO

FI

PL

CS

bda_px-18650-bat_06-2025



RACCOLTA CARTA



Petromax

Petromax GmbH
Sudenburger Wuhne 61
39116 Magdeburg
Germany
info@petromax.de
www.petromax.de